

Научная статья

УДК 811.111:378

DOI: 10.21209/2658-7114-2023-18-2-145-154

Применение лексического подхода в обучении английскому языку студентов горных специальностей

Виктория Михайловна Еремина

*Забайкальский государственный университет, г. Чита, Россия,
yervic@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-2578-5970>*

Использование лексического подхода в обучении студентов технических специальностей становится актуальным и популярным в последние годы. Для формирования коммуникативных умений современного специалиста горного профиля и овладения профессиональной лексикой английского языка необходимо применение элементов лексического подхода в курсе изучения дисциплины «Иностранный язык». Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью изучения возможностей применения лексического подхода для формирования и развития лексической компетенции студента горной специальности. Лексическая компетенция является одной из составляющих лингвистической компетенции и играет ведущую роль в формировании коммуникативных умений будущего инженера. Она относится к стратегически важным компетенциям, поскольку от её формирования зависит умение употребления языковых средств в зависимости от ситуации общения. Цель исследования – изучение теории и практики применения лексического подхода, определение и выявление его преимуществ, а также результатов его применения для развития лексической компетенции будущего специалиста горного профиля. Основными методами исследования являются анализ, сравнение, обобщение научной литературы, посвящённой применению лексического подхода, а также эмпирические методы, включающие наблюдение, анкетирование, изучение опыта деятельности и т. п. В работе представлены авторские рекомендации и комплекс обучающих заданий и приёмов, направленных на овладение специализированной лексикой, позволяющих применять лексический подход в обучении иностранному языку (английскому) студентов горных специальностей. Делается вывод о том, что необходима дальнейшая работа по составлению специальных упражнений и методических комплексов для развития лексической компетенции будущих горных инженеров.

Ключевые слова: лексический подход, лексическая компетенция, устойчивое словосочетание, чанк, коллокации, методика обучения, студенты горных направлений

Original article

Using Lexical Approach in Teaching English to the Students of Mining Engineering Majors

Victoria M. Eremina

*Transbaikal State University, Chita, Russia
yervic@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-2578-5970>*

Use of a lexical approach in teaching students of technical majors has become relevant and popular in recent years. To develop communication skills of a modern mining specialist and master professional English vocabulary, it is necessary to use the elements of the lexical approach in the course of studying the discipline “Foreign Language”. The relevance of this study is due to the need to study the possibilities of applying the lexical approach to the formation and development of a mining student’s lexical competence. Lexical competence is one of the components of linguistic competence and plays a leading role in the formation of the future engineer’s communicative skills. It can be considered as one of the strategically important competencies, since its formation influences the ability to use language depending on the communication situation. This study aims to examine the theory and practice of applying the lexical approach, to determine and identify its advantages, as well as the results of its use for the development of the future mining engineer’s lexical competence. The research methods we applied involved analysis, comparison, generalization of scientific literature on the use of the lexical approach, as well as empirical methods, including observation, questionnaires, review of experience, etc. The paper presents author’s recommendations and a set of training tasks and techniques aimed at mastering specialized vocabulary, allowing to apply the lexical approach in

© Еремина В. М., 2023

teaching a foreign language (English) to the students of mining engineering majors. The conclusion can also be drawn that further work is needed to draw up special exercises and teaching materials for the development of the lexical competence of future mining engineers.

Keywords: lexical approach, lexical competence, phrase, chunk, collocations, methods of teaching, mining engineering students

Введение. В Федеральном государственном образовательном стандарте высшего образования по специальности 21.05.04 *Горное дело* даётся формулировка о том, что у будущего инженера – специалиста данного направления необходимо сформировать ряд компетенций, включая универсальную компетенцию – способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия. В современном обществе сформированность коммуникативных умений чтения, аудирования, говорения и письма на иностранном языке в профессиональной сфере является показателем оценки качества высшего образования. В этой связи, мы полагаем, что требуется обновление содержания и методик подготовки будущих горных инженеров [1; 2].

Лексическая компетенция как одна из составляющих лингвистической компетенции играет ведущую роль, что отражено в трудах многих ученых, занимающихся проблемами обучения иностранным языкам студентов неязыковых направлений. Лексическая компетенция включает в себя знание лексических единиц и умение употреблять их в зависимости от тематики, проблематики, речевой задачи общения [3].

Одним из основоположников лексического подхода в обучении иностранным языкам является учёный методолог Майкл Льюис, чьи принципы применения лексического подхода были изложены и обоснованы в его книге *“The Lexical Approach: The State of ELT and a Way Forward”* (1993) [4]. Его подход позволяет расширить коммуникативный подход, реагируя на реальные потребности изучающих язык, так как лексика имеет больше смысла в естественном языке, чем просто в грамматических структурах [5; 6].

В современных методиках обучения иностранным языкам сосредоточенность на общении обязательно предполагает смещение акцента на лексику и снижение внимания к грамматической структуре. Это связано с традиционным преподаванием языков, когда обучение основывается определенных правилах грамматики, которые практикуют в предложениях, вырванных из контекста. При

таком подходе происходит пополнение словарного запаса, однако учащиеся не демонстрируют эффективное использование слов в какой-либо практической деятельности.

Сущность лексического подхода, предложенного Майклом Льюисом, заключается в понятии *“grammaticalised lexis, not lexicalised grammar”* (изучение грамматики через лексику). Это предполагает обучение регулярно встречающимся в речи сочетаниям. По мнению учёного, такой подход очень эффективен, даже если обучаемые являются просто новичками в изучении иностранных языков. Учащиеся подбирают фразу, а затем начинают её использовать, не анализируя её с точки зрения грамматики [5].

По мнению М. Льюиса, словосочетания из двух, трёх, четырёх и даже пяти слов составляют огромный процент всего естественного текста, устного или письменного. Вполне возможно, что до 70 % всего, что мы говорим, слышим, читаем или пишем можно найти в той или иной форме фиксированного выражения [7, с. 53].

Мы считаем, что именно лексическую компетенцию можно отнести к стратегически важным компетенциям, поскольку от её формирования зависит умение точно выбирать и употреблять языковые средства в зависимости от ситуации общения. Её сформированность помогает понять нюансы употребления лексических единиц, что приводит к формированию и демонстрации беглости и автоматизма в речи. От сформированности лексической компетенции также зависят умения корректного применения специальной терминологии, наряду с умениями структурирования текста в устном или письменном высказывании. Кроме того, владение определённым словарным запасом способствует развитию академических умений, например, принимать участие в дебатах, дискуссиях, и презентациях, когда нужно задавать вопросы и решать проблемы в академическом контексте.

Не вызывает сомнения тот факт, что овладение специальной профессиональной лексикой английского языка необходимо для формирования коммуникативных умений будущего инженера – специалиста горного

профиля. В связи с этим актуальным представляется формирование лексической компетенции студентов горных направлений в рамках дисциплины «Иностранный язык». Как было сказано выше, целью исследования является изучение теории и практики применения лексического подхода, определение и выявление его преимуществ, а также результатов его применения для развития лексической компетенции будущего специалиста горного профиля, обучающегося по направлению подготовки 21.05.04 *Горное дело*.

Среди задач исследования можно выделить следующие:

- изучение особенностей обучения лексико-грамматическим явлениям и лексическим единицам;
- анализ эффективности фокусировки на специальной лексике посредством применения специальных упражнений и методических комплексов;
- разработка методики обучения, способствующей формированию и развитию лексической компетенции будущих горных инженеров.

Методология и методы исследования.

В работе нами применялись анализ, сравнение, обобщение научной литературы, посвящённой применению лексического подхода, а также эмпирические методы, включающие наблюдение, анкетирование, изучение опыта и продуктов деятельности; анализ учебной литературы и учебных пособий, посвящённых обучению иностранному языку на горных направлениях.

Научная новизна исследования заключается в разработке методики, направленной на формирование лексической компетенции в процессе профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов, обучающихся по направлению подготовки 21.05.04 *Горное дело* и выявлению приёмов, способствующих эффективности применения лексического подхода в обучении иностранному (английскому) языку. Практическая значимость заключается в разработке комплекса обучающих заданий, обеспечивающих эффективный процесс обучения иностранному языку студентов горных направлений.

Результаты исследования и их обсуждение. Лексический подход основан на идее, что именно лексика является главным строительным блоком языка. По мнению О. Г. Прокофьевой, при использовании лексическо-

го подхода ключевым принципом является разграничение вокабуляра, который традиционно понимают как множество отдельных слов с фиксированным значением и лексикона, т. е. словарного состава, включающего не только отдельные слова, но и сочетания слов, которые сохраняются в нашем лексиконе [8].

Анализ и изучение большого количества текстов, показали, что большая часть высказываний носителей языка содержит в себе определённый набор устойчивых словосочетаний, которые называют чанками (chunks). Именно этот набор фиксированных фраз имеет первостепенное и важное значение, так как в нём закодированы структурные модели языка, представляющие собой грамматические структуры. Устойчивые сочетания (чанки) – это лексические блоки, которые представляют собой пару или группу слов: коллокации (словосочетания), фразовые глаголы, идиомы, формулы вежливости, вводные словосочетания и т. п. Из этого следует, что лексический подход предполагает опору на лексикон, который состоит из значимых и имеющих свое собственное значение лексем, которые называются chunks. Мы будем определять chunks как устойчивые сочетания, пары или группы слов, которые часто встречаются вместе. К лексическим чанкам можно отнести следующие: to start with, to put it simply, by the way, things like that, in addition. Как было сказано выше, это вводные сочетания, которые, например, можно использовать в дебатах и презентациях.

Создатели лексического подхода утверждают, что обучение грамматике также возможно через обучение лексике. Предполагается, что студенты, изучающие английский язык, запоминают распространённые грамматические структуры как лексические сочетания (чанки): Can I have? Could I have? Could you please...? May I? Let me... I'd like to... I'd rather... You'd better... Would you like to...? What I mean is ... Have you ever been to...?

Таким образом, формирование лексической компетенции предполагает, в том числе, обучение грамматическим структурам с помощью устойчивых лексических сочетаний (чанков). Значимость лексического подхода заключается в обучении коммуникативной грамматике, объединяющей содержательный и формальный аспекты обучения языку. Регулярное закрепление специализированной лексики с помощью упражнений позволя-

ет познавать грамматику через употребление лексики.

По мнению многих учёных, лексический подход является важнейшей базовой категорией в методике обучения языку специализации обучаемого. Как известно, язык специализации характеризуется наиболее частотными для него лексическими конструкциями, требующими отдельной работы с точки зрения их усвоения. Такие чанки, т. е. устойчивые лексические конструкции, являются основой для изучения речевого этикета языка и могут быть представлены устойчивыми выражениями, фразами и т. п., которые, например, необходимо употреблять во время выступления с докладами и презентациями на конференции, что делает лексический подход одним из наиболее важных в курсе изучения английского языка для специальных целей, в том числе специализированного языка для горных направлений.

Основная задача преподавателя в рамках лексического подхода – правильный отбор грамматических и лексических структур из текстов.

В процессе обучения будущих горных инженеров профессионально ориентированному языку в вузе очень важной является проблема отбора текстового материала и выделение терминологического минимума. Мы считаем, что изучение и закрепление терминов, связанных с горными направлениями и формирование навыков и умений использования такого вида лексики для выполнения профессионально ориентированных заданий актуальны для будущего специалиста, которому предстоит работать с документацией, инструкциями, компьютерными программами и т. п. на иностранном (английском) языке.

В этой связи мы поставили задачу по выявлению приёмов, способствующих эффективности применения лексического подхода в обучении терминам, связанным с горными специальностями. Нами был разработан комплекс специальных обучающих заданий, нацеленных на эффективное обучение иностранному языку студентов горных направлений. Изучение большого количества текстов, составленных для студентов, обучающихся по специальности 21.05.04 *Горное дело*, по таким направлениям как «Обогащение полезных ископаемых» и «Открытые горные работы» показало, что во всех профессионально-ориентированных текстах содержит-

ся большой, но в то же время ограниченный рамками специальности набор устойчивых лексических сочетаний – чанков. Таким образом, в обучении языку специальности необходимо опираться на специализированную лексику, выполняя ряд упражнений.

Утверждение, что при изучении лексики необходимо делать акцент на упражнения, связанные с усвоением именно устойчивых лексических конструкций не случайно. Многими учёными, занимающимися проблемами в области когнитивной лингвистики утверждается, в долговременной памяти остаются те сочетания слов, которые мозг воспринимает как единое целое, что очень важно при изучении иностранных языков [8, с. 113].

Многие учёные высказывают мнение о том, что запоминание устойчивых конструкций позволяет сформировать *fluency*, т. е. беглость речи, где ключевое значение имеет когнитивная обработка информации. Поэтому формирование лексической компетенции и беглость в устной речи неразрывно связаны, т. к. в устойчивых словосочетаниях зарождаются когнитивные компоненты значения, что обусловлено частотной совместной встречаемостью слова с другими словами определённой тематики в различных контекстах. Знание рядов шаблонных языковых единиц имеет основополагающее значение для понимания того, как свободное владение устной речью происходит в реальном дискурсе посредством межличностного общения, что помогает обеспечивать высокий уровень коммуникации [9–11].

При составлении комплекса упражнений, направленных на обучение специализированной иноязычной лексики, необходимо помнить, что они базируются на принципах доступности, учёта индивидуальных особенностей, концентрической повторяемости, нарастания сложности учебного материала, новизны, мотивации и интерактивности и т. д. [12; 13].

Разработка эффективной системы упражнений начинается с того, что лексический материал необходимо отобрать в соответствии с тематикой будущей специальности, нужно определить частотность употребления лексических конструкций, выявить их словообразовательную ценность, проверить наличие коннотаций у слова.

Также необходимо опираться на три компонента обучения лексике, которые были выделены в трудах Е. Н. Солововой, т. е.

лингвистический, методологический и психологический. Каждый из них важен для решения речевых задач. Безусловно, все три компонента реализуются в связке, но мы считаем, что методологический компонент содержания обучения специализированной лексике очень важен, поскольку предполагает тщательную и долговременную работу с лексическими коллокациями.

Для того, чтобы выявить приёмы, которые являются наиболее эффективными в работе, нацеленной на усвоение лексических сочетаний, нами было проведено анкетирование студентов 1 курса, обучающихся на направлении «Горное дело». В анкетировании приняло участие 40 студентов. Обучаемым было необходимо ответить на вопрос: «Какие приёмы используются вами для запоминания новых слов и их правильного употребления?»:

- записывать слова в собственный словарь в тетрадь;
- записывать слова в электронном виде в файл;
- выписывать слова на карточки (с одной стороны русский вариант, с другой – перевод на английский);
- выписывать слова в сочетании с другими словами (словосочетания);
- группировать слова по тематическому принципу;
- подбирать к новым словам синонимы или антонимы;
- находить новые слова и выражения в тексте, отмечать их маркером для дальнейшего запоминания и воспроизведения в речи;
- прослушивать новые слова в электронных онлайн словарях;
- другие приёмы (укажите, какие).

Анализ ответов показал, что большинство студентов (32 студента) выписывают новую лексику, включая сочетания слов, в рабочую тетрадь. Пять студентов отмечают новые слова в тексте. Трое студентов не применяют никаких приёмов на усвоение лексики. Соответственно, никто из опрошенных не делает карточки со словами, не выписывает синонимы и антонимы, не группируют слова по тематическому принципу и не записывают (не слушают) слова в электронном виде.

В этой связи, обучение иностранному языку у студентов горных направлений необходимо проводить с учётом того, что студентам нужно показать разные способы и приёмы с лексикой для её дальнейшего и

эффективного использования в ситуациях коммуникации.

Мы рекомендуем студентам, обучающимся на горных специальностях, составлять лексический минимум, который должен стать системным явлением, предполагающим максимум усилий и выполнение большого объёма упражнений, среди которых преобладающими могут стать упражнения на работу с лексическими сочетаниями. Успех обучения будет зависеть от объёма словарного запаса.

Лексический минимум может представлять собой «лексический банк» специализированных терминов, где, по нашему мнению, должны преобладать лексические сочетания (чанки). Создание такого «банка» возможно, в том числе, с помощью интернет-технологий.

Как известно, обучение иностранному языку в наши дни часто активно проходит в онлайн режиме с помощью специализированных обучающих интернет-платформ, которые дают возможность изучать лексику в режиме реального времени. Хотелось бы упомянуть такую платформу как Quizlet (<https://quizlet.com>). Эта программа была разработана в качестве интернет-ресурса, который мы можем рекомендовать студентам горных направлений для эффективного запоминания и усвоения лексического материала на иностранном (английском) языке. На этой платформе есть разные задания, которые сгруппированы в несколько режимов: карточки, заучивание, тест, подбор. Эти режимы помогают учащимся практиковать и осваивать изученную и изучаемую лексику, в том числе в игровой форме.

Например, раздел «Карточки» представляет собой флэш-карты с лексикой, которые похожи на обычные бумажные двусторонние карточки. Пользователь изучает флэш-карту для каждого термина. Щелчком мыши можно перевернуть карту или воспользоваться клавишами со стрелками, чтобы посмотреть определение изучаемого термина.

Для студентов горных специальностей представляет интерес раздел изучения лексики по темам “Mining” и “Ore Dressing and Fire Assaying”, где они могут работать со специально составленными разработчиками платформы флэш-картами, включающими горную терминологию на английском языке. Например, waste rock – пустая порода, rock dumps – горные отвалы, pulp density – кон-

центрация массы. Эти устойчивые сочетания часто встречаются в специализированных текстах. Студенты могут работать с карточками, изучая перевод и значение терминов.

В режиме «Заучивание» студенту показан термин или определение, и он должен ввести термин или определение, которое будет отображаться. После ввода их ответа пользователи видят, был ли ответ верным.

Для нас также представляет интерес режим «Тест», где студент выполняет комплексный тест, представляющий собой множественный выбор, отвечает на вопросы, выбирает правильный вариант написания и т. д. Например, в разделе, посвященном терминологии по обогащению руды, можно найти вопрос: “The process of heating to an elevated temperature without fusion a metal or metallic compound in contact with oxygen, water vapors, etc.”. Студент должен выбрать правильный термин:

“A. broiling B. baking C. poaching D. roasting”.

В разделе «Подбор» студенту предлагают в игровой форме соотнести термины и их определения на английском языке, перетаскивая их мышкой по игровому полю.

Таким образом, платформа Quizlet включающая интерактивные задания, может использоваться для формирования лексической компетенции студентов горных направлений как на занятии, так и в качестве самостоятельной домашней работы студента.

Однако стоит отметить, что большая часть работы по обучению иностранному языку осуществляется в традиционной аудитории, где мы используем методические комплексы для формирования лексических навыков речи.

Упражнения, которые применяются нами на занятиях по иностранному языку, проводимых для студентов горных направлений основываются на теории о том, что формирование лексического навыка предполагает знакомство с правилами о том, как соотносится конкретная лексическая единица с другими лексемами в тематической и семантической группах, с антонимами и синонимами. Также предполагается овладение правилами словообразования, правилами выбора и употребления лексических сочетаний в тексте высказывания и т. п.

Среди заданий, нацеленных на семантизацию (т. е. процесс раскрытия значения лексической единицы и демонстрацию особен-

ностей её употребления) нами применяются задания на введение лексических единиц, включая словосочетания, способом их толкования, т. е. дефиниций терминов. В таком задании иногда целесообразно использовать и русский перевод для закрепления и усвоения специализированной профессиональной лексики.

Match the words or phrases (1–9) with the definitions (A-I).

1. Enriched. 2. Liberation. 3. Grinding. 4. Sizing. 5. Laboratory. 6. Run-of-mine ore. 7. Crushing. 8. Ore matrix. 9. Ore beneficiation:

A. To apply force to something in order to reduce its size.

B. A substance that has an increased proportion of valuable parts.

C. To break something down into small pieces.

D. Ore that is delivered from the mine to the processing mill.

E. The process of separating particles according to their size.

F. Ore that is not yet processed.

G. A place that has equipment for performing scientific work.

H. The process of removing waste from the ore.

I. The process of releasing valuable minerals from ore.

На данном этапе нам представляется эффективным упражнением на введение слов и словосочетаний способом соотнесения дефиниций, предлагаемых в англо-английских словарях (например, на сайте <https://dictionary.cambridge.org>) и русском толковом словарях.

По мнению учёных-методистов, многократно встречающееся употребление слов образует коллокацию. Чаще всего встречаются сочетания-коллокации, состоящие чаще из двух слов – главных частей речи (существительные, глаголы, прилагательные и наречия) [14]. В этой связи мы предлагаем выполнение тренировочных упражнений на узнавание и запоминание устойчивых сочетаний, связанных с горным делом. Среди наиболее распространённых лексических коллокаций – чанков встречается конструкция Adj.+N. (Прилагательное + существительное). Для идентификации лексических единиц студентам горных направлений предлагается выполнение ряда упражнений, когда нужно составить возможные коллокации.

Match the adjectives with the nouns:

Adj.: metallic, magnetic, extractive, mineral, grinding

Nouns: dressing, separation, metallurgy, mill, ore.

Составляя такие коллокации, как *extractive metallurgy, metallic ore, grinding mill* и т. п., студент запоминает их для последующего распознавания их в контексте.

Также рекомендуется использовать упражнения, нацеленные на выявление устойчивости сочетаний определённых существительных, например, слова "mining" (горное дело; горная промышленность; горные работы; разработка месторождения), которое встречается в большинстве текстов по специальности: *coal mining, placer mining, strip mining, development mining, open-cast mining, open-pit mining, shaft mining*; слова "excavator" в таких устойчивых сочетаниях как *single-bucket excavator, hydraulic excavator, crawler-mounted excavator*; слова "ore" в сочетаниях *ore beneficiation, iron ore, copper ore, ore mining* и т. п.

Для студентов представляют определённый интерес задания, нацеленные на семантизацию слов с использованием такого приёма как исключения, когда в строке вместе с новым изучаемым словом (например, глаголом) даётся ряд слов, которые употребляются с этим глаголом в устойчивых сочетаниях (чанках V.+N.), а также в строке есть лишнее слово-исключение. Представленные виды заданий для фиксации и составления коллокаций можно представить в виде таблицы, когда «семантические матрицы» (grids) заносят в специальную таблицу и составляют все возможные коллокации со словами (V. + N.).

Read the collocations below and cross out the collocation in each group that is not commonly used when talking about the field of mining engineering.

liberate: goal, minerals, lithium, equipment;
extract: ore, coal, fuel, excavator, minerals;
enrich: ore, gangue, uranium, soil, coal.

Для закрепления устойчивых выражений можно предложить выполнение заданий продуктивного характера, когда, например, студенты должны написать абзац, используя 3–4 устойчивых сочетания. Очень интересным представляется задание на нахождение синонимов устойчивых сочетаний в специальных словарях коллокаций: "Use the collocation dictionaries and find other similar collocations for those words".

Мы согласны с Н. В. Гуськовой, которая считает, что в процесс обучения, направленный на реализацию лексического подхода, необходимо включать как можно больше практических творческих примеров работы с специализированной профессиональной лексикой [15].

В качестве примера такого вида задания можно привести упражнение «Дерево конструкций», в котором определяется ключевая лексема, например, *mine* (н. рудник, шахта; в. производить горные работы, добывать руду и т. п.): *miner* (н. шахтёр; горнорабочий; забойщик) или *mining* (н. горное дело; горная промышленность; разработка месторождения, adj. горный) и образуются производные конструкции *mine working/opening* горная выработка; *mine safety* безопасность труда при горных работах; *ore mining* разработка рудных месторождений и т. п.

Семантические, лексико-грамматические, тематические принципы должны лежать в основе подбора лексического материала для упражнений. Лексика предъявляется и активизируется на базе связного текста. Очень важно, чтобы был учтён принцип коммуникативности упражнений. Задания могут быть направлены на дифференциацию изучаемого лексического материала через заполнение таблиц, схем, узнавание и определение лексической единицы или словосочетания в тексте или на слух с последующим его письменным или устным воспроизведением.

В процессе освоения лексики специальности студенты горных направлений должны научиться строить профессионально ориентированные высказывания, в которых эта лексика будет использоваться наряду с ранее изученным материалом. Таким образом, мы рекомендуем задания творческого характера, которые помогают усвоению изученной лексики в коммуникативных ситуациях. Новая лексика по специальности помогает составлять диалогический текст. Например, мы предлагаем работу с диалогом по теме «Обогащение полезных ископаемых», который взят из аутентичного пособия "Natural Resources II Mining", часть которого мы приводим ниже:

Read the conversation and fill in the gaps with the words:

a. liberation; b. reduce the size; c. comminution; d. crushing; e. mineral processing; f. separation; g. operations.

Lab Worker: Hi, my name is Nick, and I'll be training you today.

New Worker: Nice to meet you. I'm really looking forward to learning about what goes on here.

Lab Worker: Well, there's a lot to learn. (1) ___ is an involved method.

New Worker: What happens first?

Lab Worker: The first step is (2) ____. All that really means is that we free the mineral from the ore.

New Worker: And how do we go about doing that?

Lab Worker: Through (3) __.

Участвуя в учебном диалоге, студенты горных направлений учатся использовать специальные термины и словосочетания в устной речи. Выступление с докладами и презентациями необходимо для активизации владения специальной терминологической лексикой в области горного дела.

Заключение. Таким образом, изучение теории и практики применения лексического подхода позволило определить и выявить его преимущества для развития лексической компетенции будущего специалиста горного профиля, обучающегося по направлению подготовки 21.05.04 *Горное дело*.

Знание специальной лексики, включающей, в том числе лексические сочетания свидетельствует не просто о знании языка, а об умении использовать его в своей практической профессиональной деятельности.

Результаты применения разработанных нами заданий на формирование лексических навыков и применение лексического подхода в обучении студентов горных направлений показывают, что они способствуют формированию лексической компетенции как одной из составляющих лингвистической компетенции.

Результаты исследования говорят о том, что изучение особенностей обучения лексико-грамматическим явлениям и лексическим единицам позволяет разработать специальные упражнения на формирование лексических навыков и может успешно применяться на занятиях по иностранному языку для студентов, обучающихся по направлению «Горное дело».

Анализ эффективности фокусировки на специальной лексике посредством применения специальных упражнений и методических комплексов показывает, что такие упражнения помогают быстрее понимать специальную терминологию и справляться с ней, работая над другими видами заданий, которые направлены на развитие и формирование умений в чтении, говорении, аудировании и письме.

Предполагается дальнейшая разработка методики обучения для развития лексической компетенции будущих горных инженеров, на основе которой планируется составление пособия для студентов, обучающихся по направлению 21.05.04 *Горное дело*.

Список литературы

1. Безбородова С. А. Педагогические условия развития профессиональной иноязычной лексической компетенции будущих горных инженеров с применением информационно-коммуникационных технологий // Педагогическое образование в России. 2013. № 6. С. 23–27.
2. Безбородова С. А. Развитие иноязычной профессиональной лексической компетенции студентов горных специальностей на основе информационно-коммуникационных технологий: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Екатеринбург, 2016. 251 с.
3. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR). Language, Policy, Unit. Strasbourg, 2011. URL: <https://doi.org/10.5539/elt.v11n12p106> (дата обращения: 28.12.2022). Текст: электронный.
4. Lewis M. The Lexical Approach: The State of ELT and the Way Forward. Language Teaching Publications, 1993. 200 p.
5. Lewis M. Pedagogical implications of the lexical approach // Second Language Vocabulary Acquisition / ed. J. Coady. Cork: Cork University Press, 1997. P. 255.
6. Джакаева А. А. Лексический подход в обучении английскому языку как иностранному: теория и практика // Мир науки, культуры, образования. 2022. № 4. С. 128–130.
7. Lewis, M. Learning in the lexical approach // Teaching collocation: Further developments in the lexical approach / ed. M. Lewis. London: Language Teaching Publications, 2000. London: Language Teaching Publications, 2000. P. 155–185.
8. Прокофьева О. Г. О применении лексического подхода при обучении английскому языку // Вестник Университета имени О. Е. Кутафина. 2017. № 11. С. 112–116. DOI: 10.17803/2311-5998.2017.39.11.112-116.

9. Аксенова И. Н. Роль коллокаций в формировании лексических навыков реч. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-kollokatsiy-v-formirovanii-leksicheskikh-navykov-rechi> (дата обращения: 05.01.2023). Текст: электронный.
10. Ramírez A. T. The lexical approach: collocability, fluency and implications for teaching. Текст: электронный // *BiBlid* 1133–1127. 2012. P. 237–254. URL: <https://dialnet.unirioja.es> (дата обращения: 23.12.2022).
11. Mohammadi M. The effects of lexical chunks teaching on EFL intermediate learners' speaking fluency. Текст: электронный // *International Journal of Instruction*. 2018. Vol. 11, no. 3. P. 179–192. URL: <https://www.e-iji.net> (дата обращения: 24.12.2022).
12. Наумова О. В. Обучение иноязычной профессионально-ориентированной лексике как средство формирования и развития коммуникативной компетенции аспирантов. URL: https://iling-ran.ru/library/sborniki/for_lang/2015_07/11.pdf (дата обращения: 10.01.2023). Текст: электронный.
13. Карпова О. П. Лексический подход при обучении английскому языку // Научная сессия ГУАП: сб. докладов: в 3 ч. / С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостр. (Санкт-Петербург, 2018 г.). СПб.: С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостр. Ч. 3. С. 127–128.
14. Lackman K. *Teaching Collocations: Activities for Vocabulary Building*. Toronto: Ken Lackman and Associates Educational Consultants, 2011. P. 139–142.
15. Гуськова Н. В. Когнитивный и лексический подходы в курсе английского языка для академических и специальных целей с использованием проектно-ориентированного обучения (на примере студентов экономического факультета) // *Педагогика и психология образования*. 2021. № 4. С. 68–83. DOI: 10.31862/2500-297X-2021-4-68-83.

Информация об авторе

Еремина Виктория Михайловна, кандидат педагогических наук, доцент; Забайкальский государственный университет (672039, Россия, г. Чита, ул. Александро-Заводская, 30); yervic@yandex.ru; <https://orcid.org/0000-0002-2578-5970>.

Для цитирования

Еремина В. М. Применение лексического подхода в обучении английскому языку студентов горных специальностей // *Учёные записки Забайкальского государственного университета*. 2023. Т. 18, № 2. С. 145–154. DOI: 10.21209/2658-7114-2023-18-2-145-154.

Статья поступила в редакцию 14.02.2023; одобрена после рецензирования 17.03.2023; принята к публикации 19.03.2023.

References

1. Bezborodova, S. A. Pedagogical conditions of development of professional foreign language lexical competence of future mining engineers based on using information communication technologies. *Pedagogical education in Russia*, no. 6, pp. 23–27, 2013. (In Rus.)
2. Bezborodova, S. A. Development of foreign language professional lexical competence of students of mining specialties based on using information communication technologies. Cand. sci. diss. Yekaterinburg, 2016. (In Rus.)
3. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR). Language, Policy, Unit. Strasbourg, 2011. DOI: 10.5539/elt.v11n12p106. (In Engl.)
4. Lewis, M. *The Lexical Approach: The State of ELT and the Way Forward*. Language Teaching Publications, 1993. Pp. 200. (In Engl.)
5. Lewis, M. Pedagogical implications of the lexical approach. *Second Language Vocabulary Acquisition*. J. Coady, Ed. CUP, 1997. Pp. 255. (In Engl.)
6. Dzhakaeva, A. A. Lexical approach in teaching English as a foreign language: theory and practice. *World of science, culture, education*, no. 4, pp. 128–130, 2022. (In Rus.)
7. Lewis, M. Learning in the lexical approach. In M. Lewis (Ed.), *Teaching collocation: Further developments in the lexical approach*, Hove, England: Language Teaching Publications, 2000. Pp. 155–185. (In Engl.)
8. Prokofieva, O. G. On application of the lexical approach to teaching a foreign language. *Bulletin of Kutafin University*, no. 11, pp. 112–116, 2017. DOI: 10.17803/2311-5998.2017.39.11.112-116 (In Rus.)
9. Aksenova, I. N. The role of collocations in the lexical speech skills formation. *Tambov University Review*, vol. 24, no. 181, pp. 17–25, 2019. Web. 05.01.23. <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-kollokatsiy-v-formirovanii-leksicheskikh-navykov-rechi>. DOI: 10.20310/1810-0201-2019-24-181-17-25. (In Rus.)

10. Ramírez, A. T. The lexical approach: collocability, fluency and implications for teaching. *BiBlid* 1133–1127, pp. 237–254, 2012. Web. 23.12.22. <https://dialnet.unirioja.es>. (in Engl.)
11. Mohammadi, M. The effects of lexical chunks teaching on EFL intermediate learners' speaking fluency. *International Journal of Instruction*, no. 3, pp. 179–192, July 2018. Web. 24.12.2022. <https://www.e-iji.net>. (In Engl.)
12. Naumova, O. V. Training of foreign language professionally oriented vocabulary as a means of formation and development of graduate students' communicative competence. Web. 10.01.23. https://iling-ran.ru/library/sborniki/for_lang/2015_07/11.pdf (In Rus.)
13. Karpova, O. P. Lexical approach to a foreign language teaching. *Collected works*. In 3 vol. V. 3. Saint-Petersburg State University of Aerospace Instrumentation, pp. 127–128, 2018. (In Rus.)
14. Lackman, K. *Teaching Collocations: Activities for Vocabulary Building*. Toronto, Ken Lackman and Associates Educational Consultants, 2011. (In Engl.)
15. Guskova, N. V. Cognitive and lexical approaches in the English language course for academic and special purposes using project-based learning (on the example of students of the faculty of Economics). *Pedagogy and Psychology of Education*, no. 4, pp. 68–83, 2021. DOI: 10.31862/2500-297X-2021-4-68-83. (In Rus.)

Information about author

Eremina Victoria M., Candidate of Pedagogy, Associate Professor; Transbaikal State University (30 Aleksandro-Zavodskaya str., Chita, 672039, Russia); yervic@yandex.ru; <http://orcid.org/0000-0002-2578-5970>.

For citation

Eremina V. M. Using Lexical Approach in Teaching English to the Students of Mining Engineering Majors // *Scholarly Notes of Transbaikal State University*. 2023. Vol. 18, no. 2. P. 145–154. DOI: 10.21209/2658-7114-2023-18-2-145-154.

**Received: February 14 2022; approved after reviewing March 17 2023;
accepted for publication March 19 2023.**